

## SEZIONE POESIA SARDA

Giovanni Fiori  
LUNA SARDA IN MESU CHELU  
*1° premio (Logudorese)*

Su pastore cun ojos de 'iddia  
t'abbàidat piena de lugore  
tunda che un'aranzu in mesu chelu  
Non s'intendet il logu una sisia,  
sas fozas sunu frimmas, su trainu  
brinchittat, lentu lentu:  
est'unu muttu  
antigu e sempre nou...

Bàulat unu cane da-e su chelu,  
unu pudedru annijat in s'iscuru,  
cantat s'istria surda e arrughida  
a colpos siccos che un'agonia  
trappende sas intragnas de sa terra.  
Su lentore ad'iffustu su trovozu  
e cun sa conca subra 'e unu crastu  
s'imbrancònat pensosu su pastore  
abbaidende a tie  
tunda che un'aranzu in mesu chelu.

Amiga e sorre cara tue sese,  
amiga e sorre cara e testimonza  
de sonnòs chena ninnidos,  
de nottes  
a pan'e abba passadas,  
de penas  
a nod'in bula ingullidas,

de 'ozas  
mortas primu 'e nàschere  
intro unu coro mannu  
sutterràdu in su tempus  
coment'e unu zigante in su nuraghe...

Non fin custas sas nottes chi cheria,  
cando sos ojos mios t'happo istadu,  
cand'happo trippiàdu sos neuddos  
cun su suore in càvanos  
in fainas anzenas,  
cando s'alzola piena 'e sede  
daiat trigu a somas  
e-i su sole  
allumaiat s'adde.

Però non mi nde impùdo  
de su-ghi m'hasa dadu,  
ne ti chelzo indebbàdas frastimare,  
ne piànghere chelzo...  
Ma pius non m'imbrancòno  
ispettende chi tue ti che fales  
addaisègus de sos montes nudos  
pro torrare s'incrasa  
frisca che un aranzu in mesu chelu.  
Como isòlvo sos canes  
da-e su presòlzu antigu;  
sos pudedros chelzo istrobeire  
pro los ispramminare a curridòlza  
intro sa tanca aberta e chena làccanasa  
chi su chimentu issoro  
fattat assuconare  
sas ambesùas cun s'isprone in pe'...

Ne muros e ne giagas

b'had'in sas tancas tuas  
 amiga e sorre cara:  
 sos sardos  
 muros e giagas non chèrene piusu  
 pro sos babbos de oe,  
 pro so fizos de crasa.

A manu tenta  
 e cun ojos puenos  
 de dignidade antiga sempre azzesa,  
 t'ispettamus cantende  
 in dies pius mannas  
 in nottes pius bellas  
 bianca e risulana  
 piena de giasa e de lugore  
 tunda che un'aranzu in mesu chelu.

#### LUNA SARDA IN MEZZO AL CIELO

Il pastore con gli occhi di brina, ti guarda piena di chiara luce, tonda come un'arancia in mezzo al cielo.

Intorno non si sente un brusio, le fronde sono ferme, il ruscello saltella lentamente: è un ritornello antico e sempre nuovo...

Un cane abbaia dal cielo, un puledro nitrisce nella notte, sordo e rauco canta l'uccello del malaugurio (la civetta) a rintocchi strozzati come un'agonia trafiggendo le viscere della terra.

La rugiada ha irrorato il trifoglio e con la testa poggiata sopra un masso si sdraia pensieroso il pastore guardandoti tonda come un'arancia in mezzo al cielo.

Tu sei amica e sorella cara, amica e sorella cara e testimone di sonni senza canti, di notti trascorse a pane ed acqua, di pene ingoiate col groppo in gola, di desideri morti prima di nascere, dentro un cuore grande sepolto nella notte dei tempi, come un gigante dentro il nuraghe...

Non erano queste le notti che desideravo quando ti ho prestato i miei occhi, quando ho spremuto le ossa con il sudore sulle guance

lavorando per gli altri, quando l'aia colma di messi, dava abbondanti raccolti ed il sole incendiava la valle.

Però non mi pento di quanto mi hai dato, né voglio bestemmiarti inutilmente, né tanto meno voglio piangere. Ma non mi abbandono più aspettando che tu tramonti dietro le montagne brulle per far ritorno l'indomani fresca come un'arancia in mezzo al cielo. Adesso sciolgo i cani dal secolare guinzaglio; voglio togliere le pastoie ai puledri perché possano correre liberamente dentro la tanca aperta e senza confini perché il loro strepito faccia spaventare le sanguisughe con lo sperone al piede...

Né muri né cancelli ci sono nelle tue tanche, amica e sorella cara: i sardi, muri e cancelli non vogliono più per i padri di oggi, per i figli di domani.

Con le mani intrecciate e con gli occhi colmi della antica dignità sempre viva, t'aspettiamo cantando in giornate più grandi, in notti più belle, bianca e ridente, piena di luce chiara, tonda come un'arancia in mezzo al cielo.